

DE WICHTIGE HINWEISE!

BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE GENAU DURCHLESEN!

- Vor dem ersten Einsatz, Buddex mindestens 16 Stunden laden.
 - Vor Gebrauch des Buddex Kalb bitte festbinden oder betäuben (bitte entsprechende Tierschutzverordnung beachten)
 - Bitte vor der ersten Enthornung immer eine Testbrennung (Holz) machen, da der Enthorner bei der ersten Brennung noch nicht die volle Leistungskraft (Hitze) entwickelt hat.
 - Der Buddex muss fest auf das Tier gedrückt werden und nach ca. 5 Sekunden mehrmals um 90° drehen.
 - Sollte das Kalb sich während des Enthornungsvorganges bewegen und der Kontakt zum Buddex nur kurzzeitig (oder um wenige Millimeter) unterbrochen werden, so können Sie erst wieder einen neuen Enthornungsvorgang beginnen, wenn das rote Signal-Licht erloschen ist.
 - Kälber müssen in den ersten 8 – 14 Tagen enthornt werden!
-

FR IMPORTANT !

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

- Avant le premier écornage, mettre l'appareil en charge au moins 16 heures
 - Maintenir fermement le veau (au besoin l'anesthésier en fonction des réglementations existantes)
 - Avant tout, il convient de faire une première opération test sur un morceau de bois. L'écorneur ne délivre pas sa pleine puissance au premier acte
 - L'écorneur doit être fermement appliqué sur le cornillon et des rotations à 90° doivent être effectuées au bout de 5 secondes.
 - Dans le cas d'une interruption de pression, même minime, au cours de l'écornage, une lumière rouge vous avertit de l'impossibilité de poursuivre l'opération ; elle peut être poursuivie après extinction de la lumière
 - Les veaux doivent être écornés lors des premiers 8 – 14 jours.
-

EN IMPORTANT!

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY!

- Charge the battery at least 16 hours before first usage!
- Fix the calf by straping before using the Buddex! Attend to the national animal welfare regulations (i. e. benumb the animal)
- Taking the Buddex into action for the first time or after a long break, it is necessary to make a first exertion on a piece of wood. After that trial the Buddex will reach the proper heat!
- Press the Buddex with effort against the onset of the bud an turn it several times round the axis after 5 seconds
- During a dehorning period of 6,5 seconds the red controll-LED burns. If you loose the contact to the calf (i. e. because of movement) during this period you have to wait until the red LED disappears, otherwise the buddex will not work
- The animal must be dehorned during their 8th to 14th days of life!